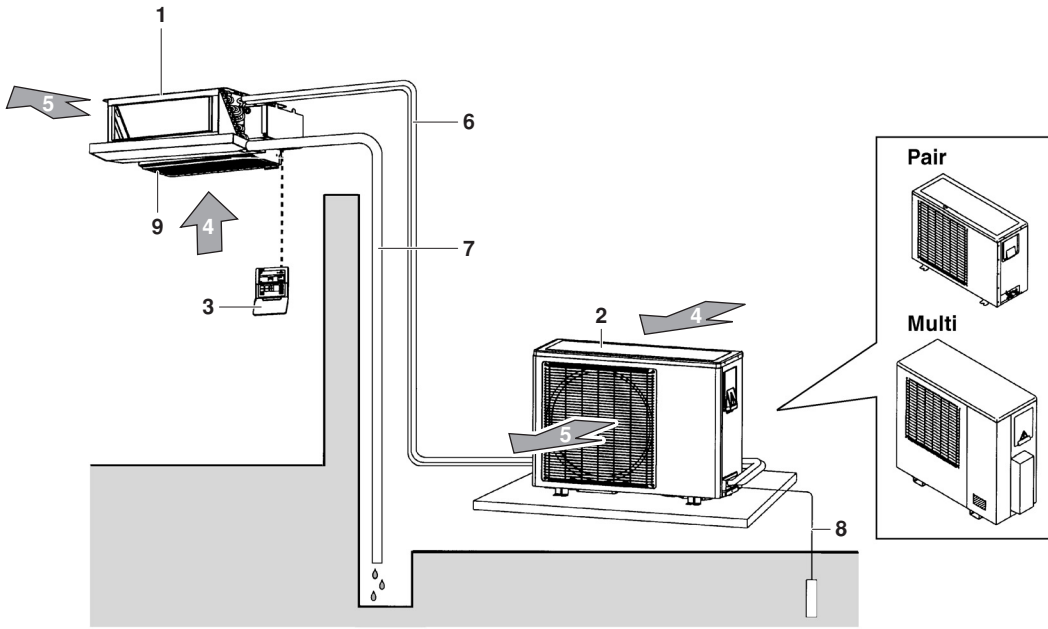


DAIKIN

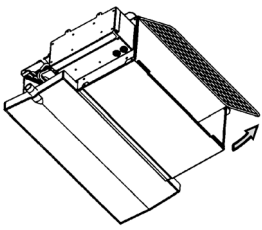


MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

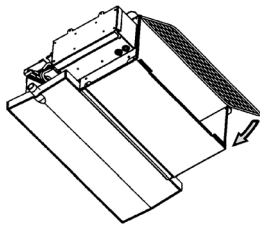
**Acondicionadores de aire de
ambiente serie Split
Acondicionadores de aire de
ambiente Multisistema**



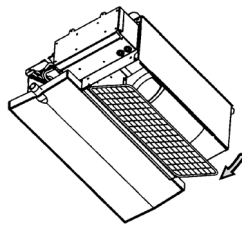
1



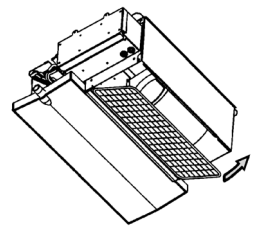
2a



2b

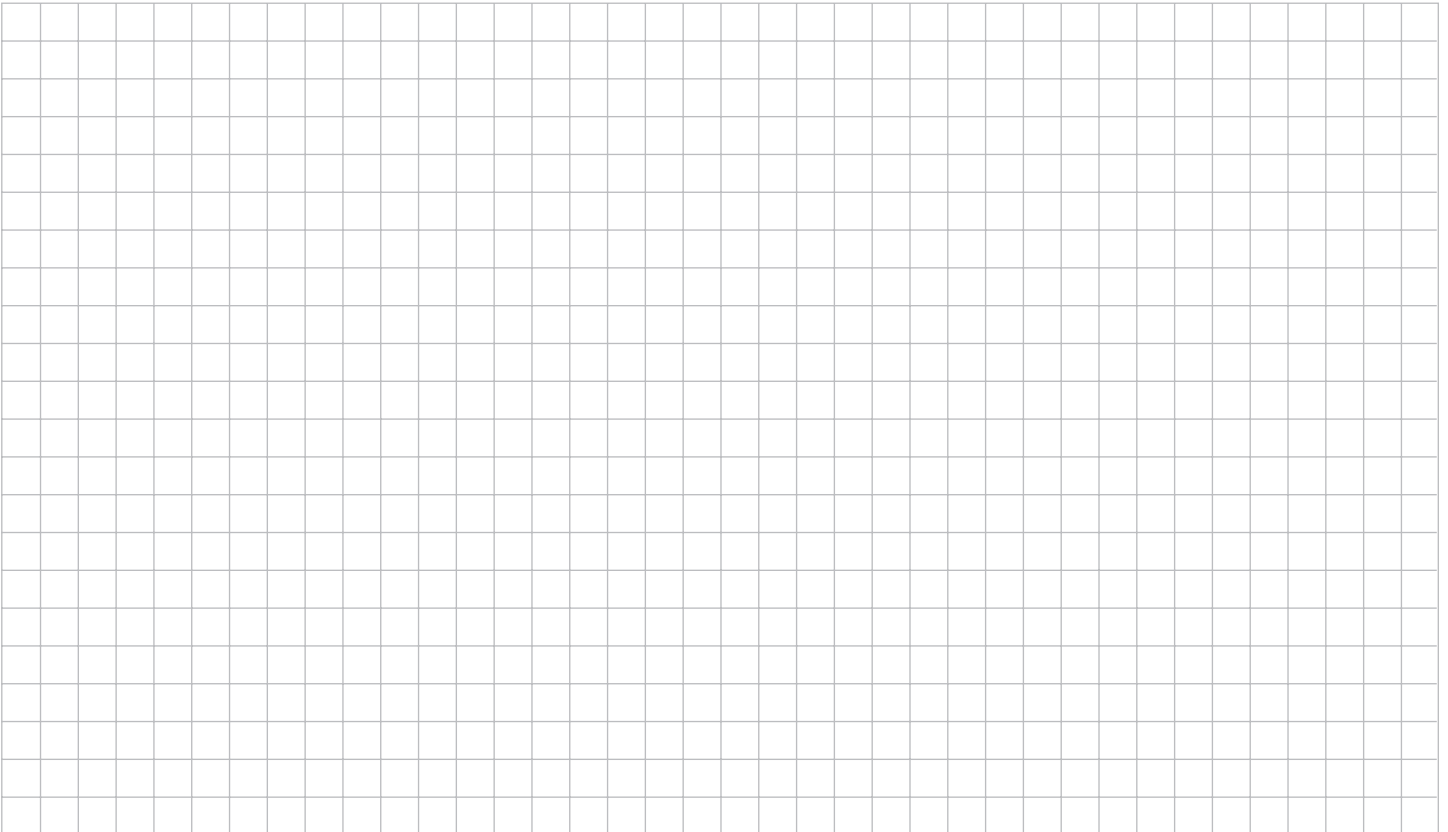


3a



3b

NOTES



INDICE

Página

Procedimientos antes de ponerlo en funcionamiento..... 1
 Información importante en relación al refrigerante utilizado..... 1
 Espectro de funcionamiento 2
 Emplazamiento de la instalación 2
 Procedimiento de funcionamiento 2
 Funcionamiento óptimo 2
 Los síntomas siguientes no son problemas del
 acondicionador de aire 2
 Detección y reparación de averías 3
 Mantenimiento 4



Le agradecemos que haya adquirido este acondicionador de aire Daikin. Lea detenidamente este manual de funcionamiento antes de utilizar el acondicionador de aire. Le indicará cómo utilizar la unidad correctamente y le ayudará si se produce algún problema. Después de leer este manual, guárdelo como referencia para el futuro.

PROCEDIMIENTOS ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

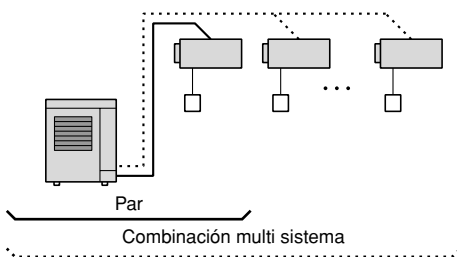
Este manual de funcionamiento es para los sistemas siguientes con control estándar. Antes de ponerlo en funcionamiento, póngase en contacto con el concesionario de Daikin para averiguar el modo de funcionamiento que corresponde a su sistema.

NOTA



Estas unidades se pueden controlar a través de un control remoto. Consulte el manual del control remoto para obtener más información.

Si la instalación tiene un sistema de control personalizado, pregunte al concesionario de Daikin el modo de funcionamiento que corresponde a su sistema.



Este sistema de bomba de calor puede funcionar en los modos operativos enfriamiento, calefacción y automático.

Nombres y funciones de componentes (Véase figura 1)

- 1 Unidad interior
- 2 Unidad exterior
- 3 Control remoto (opcional)
- 4 Aire de entrada
- 5 Aire de salida
- 6 Tubería refrigerante, cable eléctrico de conexión
- 7 Tubería de drenaje
- 8 Cable de toma de tierra
- 9 Filtro de aire de aspiración (opcional)



- No permita nunca que se humedezca la unidad interior ni el control remoto. Podría causar una descarga eléctrica o un incendio.
- No utilice nunca aerosoles inflamables como laca para el pelo, lacas o pinturas cerca de la unidad. Podría provocar un incendio.
- Cuando se funda un fusible, no lo sustituya nunca por otro que no tenga los amperios correctos u otros cables. La utilización de cables o cables de cobre podría provocar averías en la unidad o un incendio.
- No toque nunca la salida de aire ni las aletas horizontales mientras la aleta oscilante esté funcionando. Los dedos pueden quedar atrapados o puede estropearse la unidad.
- No inserte nunca objetos como palillos en la entrada o salida de aire. Es peligroso que un objeto toque el ventilador cuando está girando a gran velocidad.
- No quite nunca la protección del ventilador de la unidad exterior. Un ventilador que gire a gran velocidad sin protección es muy peligroso.
- No inspeccione ni repare la unidad Vd. mismo. Pida a un técnico de servicio cualificado que haga este trabajo.

INFORMACIÓN IMPORTANTE EN RELACIÓN AL REFRIGERANTE UTILIZADO

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante: R410A
 Valor GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾ GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

ESPECTRO DE FUNCIONAMIENTO

Si la temperatura o la humedad excede las condiciones siguientes, los dispositivos de seguridad pueden funcionar y el acondicionador de aire no, o, a veces, puede caer agua de la unidad interior.

	REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN
temperatura exterior	-10~46°C DB	-15~20°C WB
temperatura interior	14~28°C WB	10~30°C DB
humedad interior	≤80%(*)	

(*) para evitar la condensación y que el agua gotee de la unidad.

NOTA



Póngase en contacto con el concesionario para averiguar el rango de funcionamiento correcto. Puede cambiar en función de la unidad exterior conectada.

EMPLAZAMIENTO DE LA INSTALACIÓN



- No coloque bajo la unidad interior ningún objeto que no deba mojarse. La unidad puede exhalar humedad si ésta es superior al 80% o si la salida de drenaje está obstruida.
- No coloque nunca otro aparato de calefacción directamente debajo de la unidad interior, pues podría deformarse por efecto del calor.
- No coloque aparatos de TV, radio, música, etc. a menos de 1 metro de la unidad interior o del control remoto. Si lo hace, pueden provocarse interferencias en la imagen o el sonido.

- No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella. Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en el interior, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.

PROCEDIMIENTO DE FUNCIONAMIENTO



- Si se selecciona una función que no esté disponible, aparece el mensaje NOT AVAILABLE.
- Para proteger la unidad, encienda el interruptor principal de alimentación 6 horas antes del funcionamiento.
- Si se apaga la alimentación eléctrica principal durante el funcionamiento, éste volverá a arrancar automáticamente cuando se recupere la alimentación.

Explicación del funcionamiento de calefacción

Sistema de unidad maestra y esclava (modo alterno) (sólo para tipos de bombas de calor)

- El modo de funcionamiento del sistema, calefacción o refrigeración está determinado por el modo en el que está la unidad maestra. Cuando esta unidad está en modo de refrigeración, o en modo de calefacción, el sistema sólo puede funcionar en refrigeración, o en calefacción, al margen del valor del termostato.
- Cuando la unidad maestra está apagada (OFF), el modo del sistema está determinado por la unidad que se conecte antes.


NOTA



El valor maestro-esclavo se decide y configura durante la instalación.



FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO

Tenga en cuenta las precauciones siguientes para garantizar que un correcto funcionamiento del sistema.

- Ajuste la salida de aire correctamente y evite el flujo de aire directo a las personas que estén en la habitación.
- Ajuste la temperatura ambiente correctamente para conseguir un entorno agradable. Evite el calor o el frío excesivo.
- Evite que entre la luz directa del sol en la habitación durante el funcionamiento de refrigeración con cortinas o persianas.
- Mantenga las puertas y las ventanas cerradas. Si permanecieran abiertas, el aire saldría de la habitación y se reduciría el efecto de la refrigeración o calefacción.
- No ponga nunca objetos cerca de la toma o de la salida de aire de la unidad. Podría causar el deterioro del efecto o interrumpir el funcionamiento.
- Apague el interruptor de alimentación eléctrica principal de la unidad cuando ésta no se utilice durante mucho tiempo. Si el interruptor está encendido, utiliza electricidad. Antes de volver a arrancar la unidad, encienda el interruptor de alimentación eléctrica principal 6 horas antes de poner en funcionamiento el aparato para que no haya problemas (consulte "Mantenimiento" en la página 4).
- Cuando la pantalla muestre "  " (momento de limpiar el filtro de aire), pida a un técnico de mantenimiento cualificado que limpie los filtros (consulte "Mantenimiento" en la página 4).

LOS SÍNTOMAS SIGUIENTES NO SON PROBLEMAS DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

El sistema no funciona

- El sistema no reanuda inmediatamente después de pulsar el botón ON/OFF. Si se enciende la luz de FUNCIONAMIENTO, el sistema está en condiciones normales de funcionamiento. No reanuda inmediatamente porque uno de sus dispositivos de seguridad actúa para evitar que el sistema se sobrecargue. El sistema se encenderá de nuevo automáticamente pasados tres minutos.
- El sistema no reanuda inmediatamente cuando el botón de AJUSTE DE TEMPERATURA se vuelve a poner en su posición inicial después de pulsarlo. No reanuda inmediatamente porque uno de sus dispositivos de seguridad actúa para evitar que el sistema se sobrecargue. El sistema se encenderá de nuevo automáticamente pasados tres minutos.
- El sistema no arranca cuando la pantalla muestra "  " (ICONO DE CONTROL EXTERNO) y parpadea durante algunos segundos después de pulsar una tecla de función. Esto ocurre porque el sistema está controlado o desactivado por otro controlador de mayor prioridad. Cuando la pantalla parpadea, ello indica que el sistema no puede ser controlado por esta unidad interior.
- El sistema no arranca cuando la pantalla muestra "  ". Esto indica que el cambio de la instalación se realiza bajo control centralizado asignado a otra unidad o a un selector opcional frío/calor conectado a la unidad exterior (= control remoto maestro). La unidad interior se debe reiniciar a través del controlador.
- El sistema no arranca inmediatamente al encender la alimentación eléctrica. Espere un minuto para que el micro ordenador se prepare para el funcionamiento.

Sale vapor blanco de una unidad

- Cuando el nivel de humedad es alto durante el funcionamiento de refrigeración (en ambientes con mucha grasa o polvo). Si el interior de una unidad interior está muy contaminado, la distribución de temperaturas dentro de la habitación deja de ser uniforme. Es necesario limpiar el interior de la unidad interior. Consulte en el concesionario Daikin los detalles sobre la limpieza de la unidad. Esta operación debe ser realizada por personal de servicio cualificado.
- Cuando el sistema se cambia a FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN después de FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELACIÓN. La humedad generada en la DESCONGELACIÓN se convierte en vapor y sale de la unidad.

Ruido de los acondicionadores de aire

- Mientras el sistema está en FUNCIONAMIENTO DE CALEFACCIÓN o de DESCONGELACIÓN, se escucha un sonido continuo grave y sibilante. Este sonido procede del flujo del gas refrigerante por las unidades interior y exterior.
- Un sonido sibilante que se escucha al principio o inmediatamente después de detener el funcionamiento o que se escucha al principio o inmediatamente después de detener el FUNCIONAMIENTO DE DESCONGELACIÓN. Este ruido procede de la detención o del cambio del flujo del gas refrigerante.
- Se escucha un sonido de susurro bajo continuo cuando el sistema está en el FUNCIONAMIENTO DE REFRIGERACIÓN o cuando está parado. Se escucha este ruido porque está funcionando la bomba de drenaje.
- Se escucha un ruido seco como de algo que se quiebra cuando el sistema está funcionando o después de parar el funcionamiento. La expansión o contracción de las piezas de plástico que se producen por los cambios de temperatura hacen que se escuche este ruido.

Polvo en las unidades

- Puede salir polvo de la unidad al ponerla en marcha tras un largo periodo de inactividad. El polvo absorbido por la unidad sale fuera.

La unidad emite olores

- La unidad absorbe el olor de habitaciones, muebles, cigarrillos, etc., y después emite dichos olores.


La pantalla de cristal líquido del control remoto muestra "88"

- Ocurre inmediatamente después de encender el interruptor. Muestra que el control remoto está en condiciones normales. Continúa temporal.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Si se produce uno de los siguientes funcionamientos erróneos, adopte las medidas que se detallan a continuación y póngase en contacto con el concesionario de Daikin.

El sistema debe ser reparado por un técnico de mantenimiento cualificado.

- Si un dispositivo de seguridad, como un fusible, un disyuntor o un disyuntor de pérdida a tierra actúa con frecuencia, el interruptor ON/OFF no funciona bien.
Medida: apague el interruptor de alimentación eléctrica
- Si sale agua de la unidad.
Medida: interrumpa el funcionamiento.
- Si parpadea la pantalla "  " (INSPECTION), "UNIT No.", y la luz de FUNCIONAMIENTO, y aparece el "MALFUNCTION CODE".
Medida: Póngase en contacto con el concesionario Daikin e informe del problema de la pantalla.

Si el sistema no funciona bien, excepto en el caso mencionado arriba, y ninguno de los problemas de funcionamiento mencionados arriba es evidente, investigue el sistema de acuerdo con los procedimientos siguientes.


- Si el sistema no funciona en absoluto.
 - Compruebe si hay un fallo en la alimentación. Espere hasta que se recupere la alimentación. Si tiene lugar un fallo en la alimentación durante el funcionamiento, el sistema vuelve a arrancar automáticamente de manera inmediata cuando se recupera la alimentación eléctrica.
 - Compruebe si el fusible ha saltado o si el disyuntor se ha desconectado. Cambie el fusible o ajuste el disyuntor.
- Si el sistema deja de funcionar una vez finalizado el funcionamiento.
 - Compruebe si la entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior está bloqueada por algún obstáculo. Quite el obstáculo para que la unidad esté bien ventilada.
 - Compruebe si está obstruido el filtro de aire. La limpieza de los filtros de aire debe ser llevada a cabo por personal de servicio cualificado.
- El sistema funciona pero no refrigera o calienta lo suficiente.
 - Si la entrada o salida de aire de la unidad interior o exterior está bloqueada con obstáculos. Quite el obstáculo para que la unidad esté bien ventilada.
 - Si el filtro de aire está obstruido. La limpieza del filtro de aire debe ser llevada a cabo por personal de servicio cualificado.
 - Si la temperatura ajustada no es adecuada. Consulte el manual del control remoto.
 - Si el botón CONTROL DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR está ajustado en LOW SPEED. Consulte el manual del control remoto.
 - Si el ángulo de flujo de aire no es correcto. Consulte el manual del control remoto.
 - Si las puertas o las ventanas están abiertas. Cierre puertas y ventanas para evitar que entre el viento.
 - Si entra luz directa del sol en la habitación (en modo de refrigeración). Utilice cortinas y persianas.
 - Cuando hay demasiadas personas en la habitación. El efecto de refrigeración decrece si la ganancia de calor en la habitación es demasiado grande.
 - Si la fuente de calor de la habitación es excesiva (en modo de refrigeración). El efecto de refrigeración disminuye si la ganancia de calor en la habitación es demasiado grande.

MANTENIMIENTO



- El servicio de mantenimiento solo puede ser realizado por personal de servicio cualificado.
- Antes de obtener el acceso a dispositivos terminales, deben interrumpirse todos los circuitos de alimentación eléctrica.
- No utilice agua o aire con una temperatura igual o mayor que 50°C para limpiar los filtros de aire y los paneles externos.
- Al limpiar el intercambiador de calor, asegúrese de retirar el cuadro eléctrico, el motor del ventilador y la bomba de drenaje. El agua o el detergente podrían deteriorar el aislamiento de los componentes eléctricos y dar como resultado que se quemaran estos componentes.

Cómo limpiar el filtro de aire

Limpie el filtro de aire cuando la pantalla muestre "  " (TIME TO CLEAN AIR FILTER).

Limpie la unidad con más frecuencia si está instalada en una habitación con aire muy contaminado.

(Como referencia, limpie el filtro una vez al año).

Si resulta imposible eliminar la suciedad, cambie el filtro de aire. (Hay un filtro de aire de repuesto opcional.)

NOTA



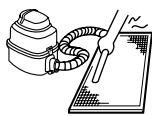
No utilice el acondicionador de aire sin filtros, para evitar que se acumule polvo dentro de la unidad.

1 Extracción del filtro de aire

- Aspiración posterior (Véase figura 2a):
Tire hacia atrás de la parte inferior del filtro de aire, sobre las dos curvas.
- Aspiración inferior (Véase figura 3a):
Tire del filtro sobre las dos curvas situadas en la parte trasera de la unidad.

2 Limpieza del filtro de aire

Quite el polvo del filtro de aire con una aspiradora y límpielo suavemente con agua fría. No utilice detergente ni agua caliente para evitar que se encoja o se deforme. Después de limpiarlo, séquelo en la sombra.



3 Sustitución del filtro de aire

- Aspiración posterior (Véase figura 2b):
Sujete el filtro detrás de la aleta situada en la parte superior de la unidad y empuje el otro lado suavemente sobre las dos curvas.
- Aspiración inferior (Véase figura 3b):
Sujete el filtro detrás de la aleta situada en la mitad de la unidad y empuje suavemente el otro lado sobre las dos curvas.

Antes de un largo periodo de parada

- Utilice el ventilador solo durante varias horas para secar la unidad interior por dentro.
Ponga el control remoto en modo de funcionamiento sólo de ventilador
Ponga el control remoto en modo de funcionamiento de refrigeración sólo y el ajuste de temperatura a 31°C.
- Desconecte la alimentación eléctrica apagando el disyuntor de seguridad (fusible o detector de pérdida de tierra).
- Limpie los filtros de aire y vuélvalos a poner en su sitio.

Arranque después de un largo periodo de inactividad

- Confirme lo siguiente.
 - Compruebe que no está bloqueada la entrada o salida de aire.
Elimine cualquier obstáculo.
 - Compruebe que hay conexión a tierra.
- Limpie el filtro de aire y los paneles externos.
 - Tras limpiar el filtro de aire, asegúrese de fijarlo.
- Encienda el interruptor principal de alimentación eléctrica.
 - La pantalla del panel de control se enciende cuando la alimentación está encendida.
 - Para proteger la unidad, encienda el interruptor principal de alimentación eléctrica al menos 6 horas antes del funcionamiento.

Requisitos para la eliminación

El desmantelamiento de la unidad, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe realizarse de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.



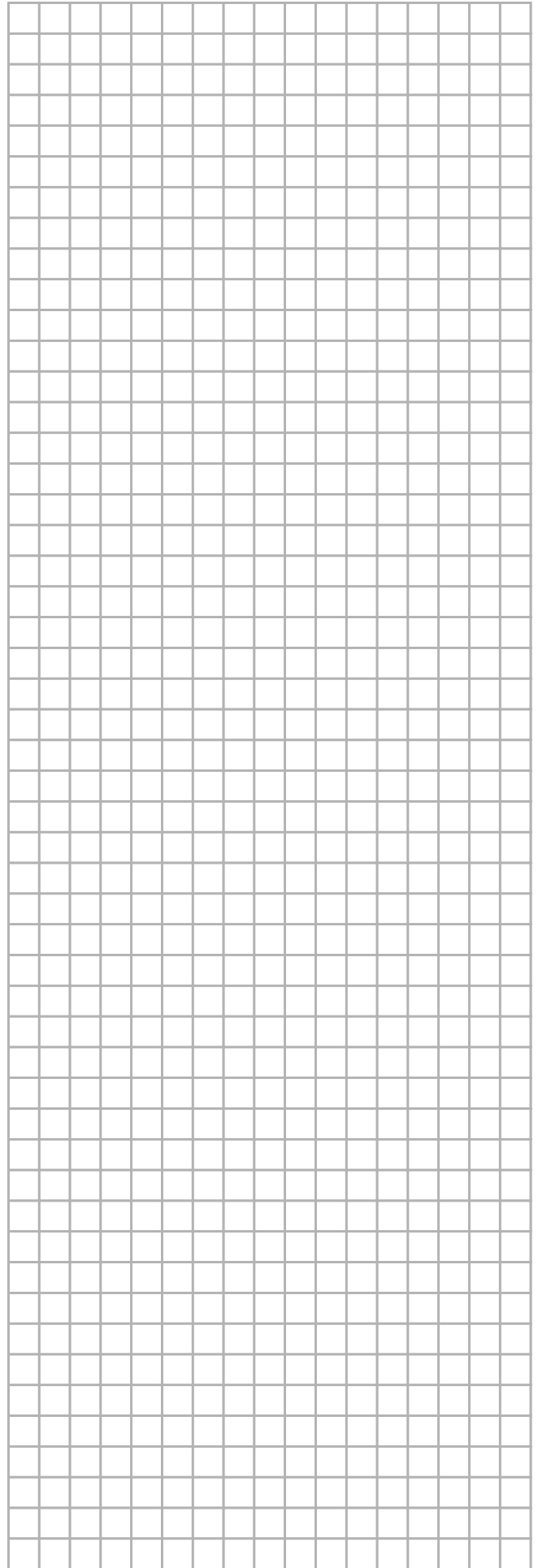
Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

NOTES



DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW23699-1A